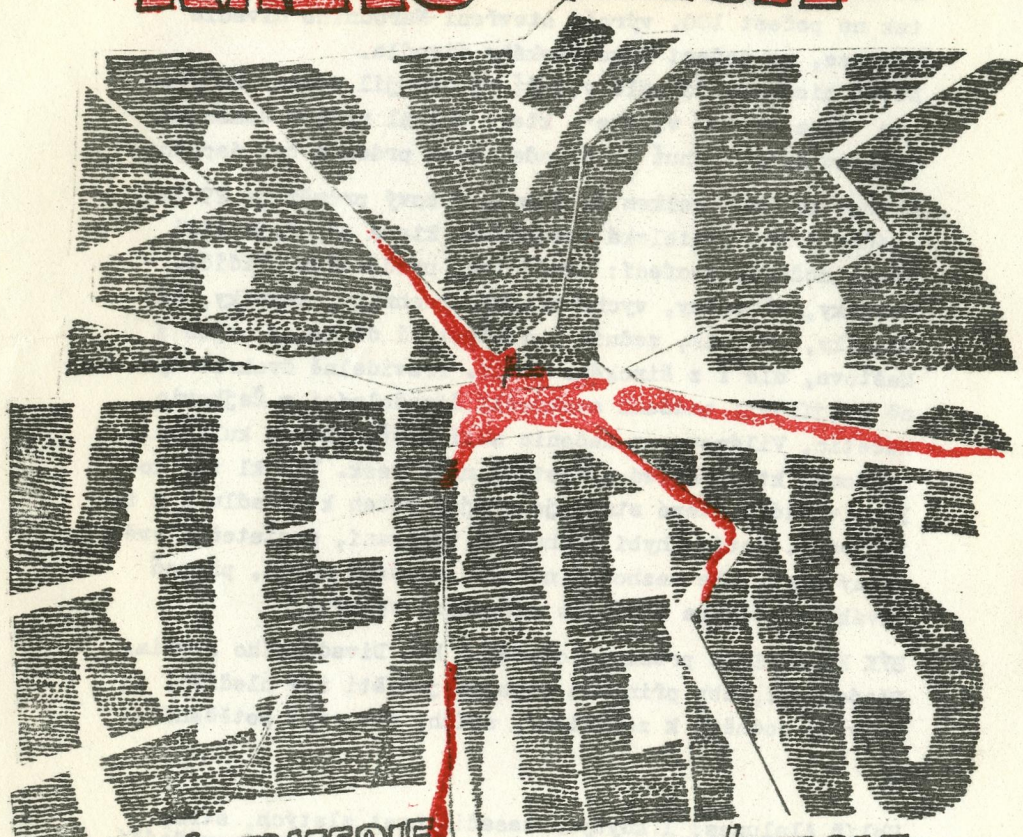


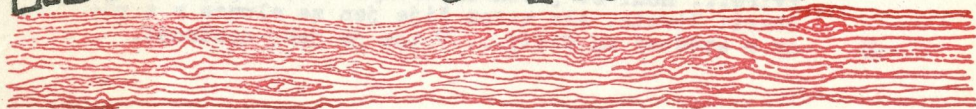
DIVADELNÍ STUDIO MAŠŤOV

KAZYS SAJA



LIDOVÁ KOMEDIE

© DVOU DÍLECH



■ SLOVO ZŘIZOVATELE SOUBORU ■

DIVADELNÍ STUDIO OB MAŠŤOV vzniklo v roce 1981. Svou činností navazuje na starou tradici mašťovských ochotníků, na dlouholetého režiséra Josefa Gritze, technika a výtvarníka Václava Anděla, na Bohumila Vrba a další, kteří před léty vytvářeli pro divadlo v Mašťově základy. Divadelní studio tedy navazuje přetrženou nit. Děje se tak na počest 100. výročí otevření Národního divadla v Praze, na počest Roku českého divadla.

Novou historii divadla v Mašťově zahájil soubor kabaretem "Žena světem vládne", který ukázal našemu domácímu publiku elán a chuť do divadelnické práce a byl úspěšný.

Soubor má dnes celkem 32 členů. Věkový průměr je 29 let. Vládne v něm přátelská atmosféra, která sdružuje lidi všech možných profesí: Zemědělce, prodavačku, řidiče, horníky, učitelky, vychovatelky, techniky, dělníky, závozníky, učitele, zedníky, studenty i důchodce nejen z Mašťova, ale i z širokého okolí. Pravidelně dvakrát týdně přijíždějí nadšení amatérští divadelníci z Čejkovic, Račetic, Vilémova, a Radonic mezi Mašťovské do kulturního domu, který ožívá a dostává nový lesk. Vznikl tak kolektiv lidí, které stmeluje stejný vztah k divadlu a k této práci. Zatím chybí technické vybavení, dostatečný světelný park, ale rozhodně nechybí nadšení herců, přízeň diváků a podpora místního národního výboru.

BÝK KLEMENS je první celovečerní hra Divadelního studia. Přejeme si, aby přinesla všem na jevišti i v hledišti co nejvíce podnětů k zamyšlení, smích, radost i potěšení...

■

Uhlíř Alalumas: I kdybych zasadil hrst zlatých, strom z nich nevyroste. A strom je ze všech nejmoudřejší. Červ jí listy, pták červa, zvíře ptáka a člověk zvíře... Honí se jeden za druhým a koumá, jak ho zbavit života. Ale strom žije jen ze slunce a z půdy a svědomí má čistý... V tom je jeho moudrost.

■

■ SLOVO REŽISÉRA ■

Letošní padesátník KAZYS S A J A je Litevec. Sovětská litevská literatura zaznamenává v posledních letech prudký vzestup. Ročně se ve světě překládá do cizích jazyků na padesát litevských knih. Nebylo tomu tak vždycky. Ještě před 2. světovou válkou objížděl litevský spisovatel Kazys Boruta evropská nakladatelství a marně nabízel k vydání antologii litevské poezie. Pro Evropu a svět jako by Litva neexistovala. Léta cizí nadvlády a národnostního útlaku přivedly tuto zemi téměř k zapomenutí.

A přitom má litevská kultura slavnou historii. Její lyrické národní písně, dainy, okouzly svého času celou generaci básníků. J.W. Goethem počínaje a naším F.L. Čelakovským konče. Ten se dokonce naučil litevsky, aby mohl dainy přeložit do češtiny. A můžeme jít ještě dál v historii Litvy: V roce 1397 vzniklo při Betlémské kapli v Praze litevské studentské kolegium pod patronací samotného Jana Husa. První litevská kniha vyšla ve Vilniusu v roce 1547 zásluhou F. Skoriny, který přišel z Prahy. České kulturní styky s Litvou byly v minulosti tak živé proto, že se naše národní osudy tolik podobaly...

Dílo Kazyse Saji patří k výraznému a zajímavému proudu nové litevské socialistické dramatiky. Napsal celkem třináct divadelních her. U nás vyšla v roce 1977 zatím jediná - Býk Klemens. Na půdorysu lidové komedie rozvinul Saja prastaré téma o zlatém teleti. O ničivé síle bohatství a peněz. O lásce, nenávisti, věrnosti, cti, zradě, o touze po svobodném životě. Příběh lidí ze vsi Devětbėd, ukryté v moři lesů na břehu Němanu, je prostý: Žijí svým jednoduchým, ale citově bohatým a plnokrevným životem v klidu a míru. Jsou chudí, zato jim neporoučejí žádní pání. Žijí nelehce, ale svobodně a naplno. Až do okamžiku, kdy do jejich vsi zabloudí cizí kupci...

Jedno litevské přísloví praví: "Kde se zpívá, tam se posaď". Však už z návsi zní píseň o bílém čápovi...



DIVADELNÍ STUDIO OB MAŠŤOV

KAZYS SAJA

BÝK KLEMENS

Lidová komedie o dvou dílech

Přeložila Jana Klusáková

Skalnas, dlužník a nalezenec	Jiří Klíma
uhlíř Alalumas	Josef Sklenář
starosta Daunoras	Jan Šlangal
starostova matka Daunorene	Marta Vernerová
Jednoočka	Jaroslava Valešová
Kankalis, dohazovač a pijan	Miroslav Verner
Lajma, Skalnasova nevěsta	Marcela Kostrakiewiczová
Lajmine matka vdova Čutulene	Iva Suchá
rozvázný mužik Žangulis	Jaroslav Zmrhal
jeho žena Barbora	Zdena Andělová
jejich dcera Danute	Irena Pilečková
Aberuska, vdova a bručounka	Helena Šlangalová
Dubisa, navztekana ženská	Zdena Sklenářová
Sešupé, zvědavá holka	Nada Schorná
Saloméja, dívka s kytarou	Mirka Pýšková
Anute, dívka ze vsi	Lenka Došková
cizí kupec /I/ a Papacha /II/	Vladimír Valeš
býk Klemens	Alois Pileček
kupci /I/ a četníci /II/	Karel Berka
.....	Johann Kothánek
.....	Reini Pleschner

Dramaturgie, výprava, hudba, režie: Vladimír Valeš

Zvuk: Miloš Koblic a Miroslav Došek

Jevištní technika: Reini Pleschner a Johann Kothánek

Světla: František Šlangal

Inspice: Erika Zmrhalová

Text sledují: Dara Stanková a Libuše Bezděková

Realizace kostýmů: Helena Šlangalová /batika/,

Hedvika Kubíková a kolektiv žen ze souboru

Realizace scény: Kolektiv mužů ze souboru

PREMIÉRA V SOBOTU 23. ŘÍJNA 1982 V KULTURNÍM DOMĚ MAŠŤOV